



Aktiengesellschaft «Zenit-BelOMO»

# Zenit-BelOMO PK-06

## Gebrauchsanweisung

9973.20.13310.660-00

29. Mai 2020



**Hinweis:** Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Original von der «LOOP Import optischer Geräte GbR» ins Deutsche übersetzt. Dieses Benutzerhandbuch beschreibt und enthält die vom Hersteller garantierten technischen Eigenschaften der PK-06 Kollimatorvisiere. Dieses Handbuch ermöglicht es, sich mit dem Aufbau und dem Funktionsprinzip der Optik vertraut zu machen und erläutert dessen Bedienung.

**Vorsicht:** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das optische Visier PK-06 (im Folgenden «Visier» genannt) verwenden.

Aufgrund der ständigen Verbesserung des Designs kann es leichte Unterschiede zwischen dieser Anleitung und dem erhaltenen Visier geben.

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Beschreibung des Visiers</b>	<b>2</b>
1.1	Einsatzgebiet . . . . .	2
1.2	Temperaturresistenz . . . . .	3
1.3	Belastungsresistenz . . . . .	3
1.4	Montage . . . . .	3
<b>2</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Lieferumfang</b>	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>Aufbau und Betriebshinweise</b>	<b>4</b>
4.1	Funktionsprinzip . . . . .	4
4.2	Stromquelle . . . . .	4
4.3	Helligkeitsregulierung . . . . .	4
4.4	Wahl des Absehen . . . . .	5
<b>5</b>	<b>Benutzung</b>	<b>5</b>
5.1	Prüfung der Montageschiene . . . . .	5
5.1.1	Einsetzen der Batterie . . . . .	5
5.1.2	Montage des Visiers . . . . .	6
5.1.3	Wahl der Helligkeit . . . . .	6
5.2	Höhen-/Seitenverstellung . . . . .	6
5.3	Vorbereitung auf die Lagerung . . . . .	7
<b>6</b>	<b>Wartung</b>	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>Problembehebung</b>	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>Abnahmebescheinigung</b>	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>Garantieerklärung</b>	<b>8</b>
9.1	Konformität . . . . .	8
9.2	Garantiezeit . . . . .	8
9.3	Garantie bei fehlenden Dokumenten . . . . .	8
9.4	Garantieansprüche . . . . .	9
9.5	Ausnahmeregelungen . . . . .	9

## 1 Beschreibung des Visiers

### 1.1 Einsatzgebiet

Das Rotpunktvisier PK-06 (im Folgenden - Visier) ist für die Verbesserung der Genauigkeit und das schnelle Ansprechen des Ziels bestimmt. Es eignet sich für die Verwendung

unter widrigen und schnell wechselnden Lichtverhältnissen, in der Dämmerung und für Ziele, die nur für kurze Zeit erscheinen.

## 1.2 Temperaturresistenz

Die mögliche Betriebstemperatur des Visiers liegt zwischen -10°C und +40°C.

## 1.3 Belastungsresistenz

Bei der Prüfung der Widerstandsfähigkeit gegen mechanische Stöße werden die Visierungen einer Belastung von 455 g ausgesetzt.

## 1.4 Montage

Das Visier ist für die Montage auf Waffen mit einer Führungsschiene vom Typ «Weaver» vorgesehen.

# 2 Technische Daten

Technische Eigenschaft	PK-06
Min. sichtbare Vergrößerung, Verhältnis	1
Zahl der Variationen des Absehens	3
Min. Durchmesser der Austrittspupille, mm	18
Höhen-/Seiten-Einstellbereich, Grad	±1
Versorgungsspannung der Absehen-Beleuchtung, V	3
Stromquelle (Batterie)	1x CR 2032
Max. Gesamtabmessungen, mit Kappen, mm	73x35x53
Maximales Gewicht, kg	0,09

### 3 Lieferumfang

Teil	Stückzahl
Optisches Visier	1 Stck.
Transporttasche	1 Stck.
Schraubenschlüssel	1 Stck.
Schraubendreher	1 Stck.
Aufbewahrungs-Box	1 Stck.
Bedienungsanleitung	1 Exemplar

### 4 Aufbau und Betriebshinweise

#### 4.1 Funktionsprinzip

Das Funktionsprinzip des Visiers beruht auf dem Kollimatorprinzip. Das Absehen wird optisch im Unendlichen abgebildet, so dass es immer scharf und parallaxenfrei auf derselben Bildebene mit dem Ziel wahrgenommen werden kann. Die Zielbeobachtung und das Zielen können mit beiden gleichzeitig geöffneten Augen durchgeführt werden.

Das Visier verfügt über eine automatische Anpassung der Absehensbeleuchtung in Abhängigkeit der herrschenden Lichtverhältnisse mittels Sensorik.

#### 4.2 Stromquelle

Das Visier wird von einer CR 2032 Lithiumzelle mit einer Spannung von 3 V gespeist.

#### 4.3 Helligkeitsregulierung

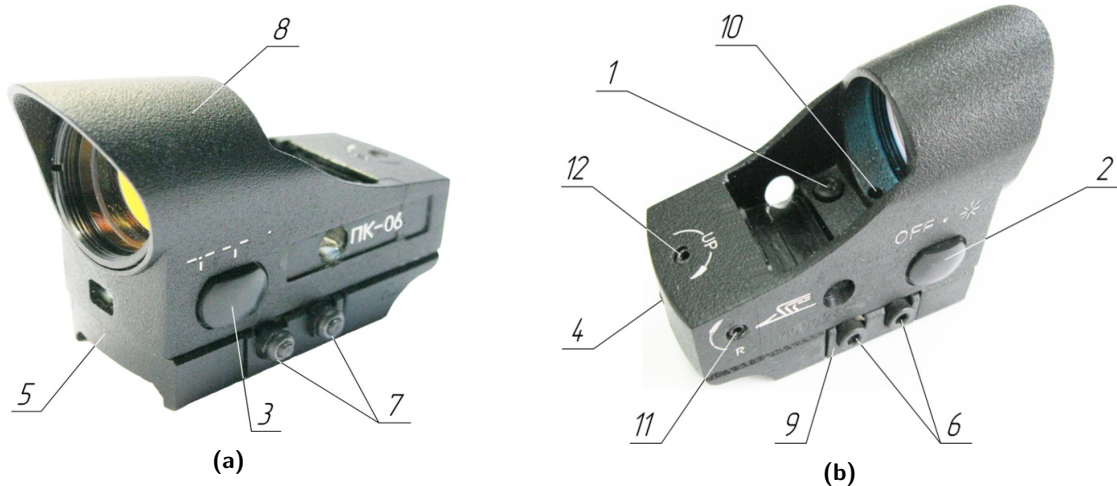
Der Einschaltknopf (Position 2, Abbildung 1b) (AUS) bietet:

- Bei der ersten Betätigung - Aktivierung des Visiers, leuchtet der Indikator (Position 10, Abbildung 1b) mit grünem Licht auf. Gleichzeitig schaltet sich das Visier im Modus der automatischen Anpassung der Absehenshelligkeit ein.;
- Beim zweiten Drücken wird das Visier in den Modus der höchsten möglichen Helligkeit des Absehen geschaltet, während der Indikator (Position 10, Abbildung 1b) rot aufleuchtet;
- Beim dritten Drücken - wird das Visier ausgeschaltet, während der Indikator (Position 10, Abbildung 1b) ebenfalls aus ist.

Durch weiteres Drücken der «OFF»-Taste wird der obige Zyklus wiederholt. Die Pause zwischen dem Drücken der Taste bei der Wahl des Modus sollte nicht länger als 2-3 Sekunden dauern; wenn Sie nach einer Pause von mehr als 3 Sekunden die «OFF»-Taste drücken, schaltet sich das Visier aus.

## 4.4 Wahl des Absehen

Der Schaltknopf für die Arten von Absehen (Position 3, Abbildung 1a) ermöglicht durch anschließendes Drücken die Auswahl des richtigen Absehentyps aus drei möglichen Typen. Arten von Absehen: «Punkt», «Halb-Kreuz», «Halb-Kreuz mit Punkt».



**Abbildung 1:** Montagehalterung

- |   |                                 |       |                |
|---|---------------------------------|-------|----------------|
| 1 | Schraube                        | 7     | Mutter         |
| 2 | Ein-/Ausschaltknopf             | 8     | Gehäuse        |
| 3 | Umschalter für Absehen          | 9     | Schiene        |
| 4 | Klemmschraube für Visiermontage | 10    | Keine Info     |
| 5 | Gehäusesockel                   | 11,12 | Stellschrauben |
| 6 | Schraube                        |       |                |

## 5 Benutzung

### 5.1 Prüfung der Montageschiene

Vor der Montage des Visiers an der Waffe muss sichergestellt werden, dass die Führungsschiene an der Waffe mit der Aufnahme des Visiers übereinstimmt.

#### 5.1.1 Einsetzen der Batterie

Setzen Sie eine Batterie in das Visier ein:

- Schrauben Sie mit einem Sechskantschlüssel, der im Lieferumfang der Sichtverpackung enthalten ist, zwei Schrauben (Position 1, Abbildung 1b) ab
- Entfernen Sie das Gehäuse (Position 8, Abbildung 1a) von der Basis (Position 5, Abbildung 1a)

- Legen Sie die Batterie mit der richtigen Polarität ein
- Bringen Sie das Gehäuse (Position 8, Abbildung 1a) auf die Basis (Position 5, Abbildung 1a) zurück
- Befestigen Sie zwei Schrauben (Position 1, Abbildung 1b) mit dem Schraubenschlüssel

### 5.1.2 Montage des Visiers

Installieren Sie das Visier auf der Waffenführungsschiene:

- Schrauben Sie mit einem Sechskantschlüssel, der im Lieferumfang enthalten ist, zwei Schrauben (Position 6, Abbildung 1b) ab und achten Sie darauf, dass die Muttern (Position 7, Abbildung 1a) die Schrauben (Position 6, Abbildung 1b) nicht abreißen
- Installieren Sie das Visier an der auf der Waffenführungsschiene
- Ziehen Sie die Schrauben bis zur vollständigen Fixierung der Schiene (Position 9, Abbildung 1b) auf der Waffenführungsschiene an

### 5.1.3 Wahl der Helligkeit

Schalten Sie das Visier ein und wählen Sie den Modus (automatische oder größtmögliche Helligkeit). Bedenken Sie, dass die größtmögliche Helligkeit der Absehen ihre optische Winkelgröße erhöht, die Aufmerksamkeit des Schützen ablenkt und die Entladung der Batterien beschleunigt.

## 5.2 Höhen-/Seitenverstellung

Die Einstellung des Visiers innerhalb von  $\pm 1^\circ$  wird in der folgenden Reihenfolge durchgeführt:

- Lösen Sie den Einstellmechanismus mit einem Sechskantschlüssel, indem Sie die «LOCK»-Schraube der Einstellfixierung (Position 4, Abbildung 1b) in 2-3 Umdrehungen lösen
- Richten Sie das Absehen auf das Ziel aus, indem Sie die erforderliche Bewegung des Absehen mit den Stellschrauben «R» und «UP» (Position 11, 12 Abbildung 1b) nach links und rechts bzw. nach oben und unten vornehmen
- Ziehen Sie die «LOCK»-Schraube (Position 4, Abbildung 1b) fest
- Überprüfen Sie die Einstellung durch Testschüsse, und nehmen Sie die notwendige Änderung vor

Wiederholen Sie die oben beschriebene Anpassung, soweit erforderlich.

### 5.3 Vorbereitung auf die Lagerung

Schalten Sie das Visier nach Benutzung aus. Bei längeren Arbeitsunterbrechungen und während der Lagerung ist die Batterie aus dem Batteriefach zu entfernen.

## 6 Wartung

Um die Visier in einem funktionsfähigen, einsatzbereitem Zustand zu halten, müssen folgende Anforderungen erfüllt werden:

- Bewahren Sie das Visier in der zugehörigen Tasche in einem trockenen, beheizten und belüfteten Raum auf
- Während der Lagerung sollten die Linsen vor dem Kontakt mit Gegenständen, die Kratzer auf der Oberfläche verursachen können, geschützt werden
- Bei längerem Lagern sollte die Batterie entfernt werden
- Schützen Sie das Visier vor mechanischer Beschädigung
- Vermeiden Sie bei der Arbeit mit dem Visier Verunreinigungen der Linsen
- Bei Verunreinigungen während des Betriebs die äußeren Metalloberflächen mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen
- Im Falle von Verunreinigungen der Linsen während des Betriebes reinigen Sie diese mit einem weichen Tuch, Fett oder Plaque können mit in Alkohol getränkter Watte entfernt werden
- Vor der langfristigen Lagerung ist das Visier von Staub und Schmutz zu befreien, die Batterie zu entfernen und in die Tasche zu packen

## 7 Problembehebung

Mögliche Probleme und Methoden ihrer Lösung sind in Tabelle 1 aufgeführt.

## 8 Abnahmebescheinigung

Das PK-06 Rotpunktvisier KCIR.201331.066 mit der Seriennummer \_\_\_\_\_, erfüllt die technischen Anforderungen der Spezifikation TU BY 600102155.070-2010 und ist zur Verwendung zugelassen.

Datum der Herstellung \_\_\_\_\_

**Tabelle 1:** Hinweise zur Fehlerbehebung

Defekt / Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Absehen leuchtet nicht oder flackert	Die Batterie ist schwach	Tauschen Sie die Batterie aus
	Die Kontaktflächen der Batterie oder die Kontakte im Batteriefach sind oxidiert	Reinigen Sie die Kontaktflächen

\_\_\_\_\_  
Qualitätsprüfer\_\_\_\_\_  
(Unterschrift, Stempel)\_\_\_\_\_  
Jahr, Monat, Datum\_\_\_\_\_  
Packer\_\_\_\_\_  
(Unterschrift, Stempel)\_\_\_\_\_  
Jahr, Monat, Datum\_\_\_\_\_  
Verkauft von\_\_\_\_\_  
(Unterschrift, Stempel)\_\_\_\_\_  
Jahr, Monat, Datum

## 9 Garantieerklärung

### 9.1 Konformität

Der Hersteller garantiert die Konformität des Visiers mit den Anforderungen der TU BY 600102155.070-2010, vorausgesetzt, dass der Benutzer die in der Bedienungsanleitung angegebenen Betriebsvorschriften beachtet.

### 9.2 Garantiezeit

Garantiezeit: 12 Monate ab dem Datum des Verkaufs über das Einzelhandelsnetz.

### 9.3 Garantie bei fehlenden Dokumenten

Im Falle des Fehlens des Verkaufsdatums und des Firmenstempels auf dem Gutschein für die Garantiereparatur wird die Garantiezeit ab dem Produktionsdatum der Optik durch den Hersteller berechnet.

## 9.4 Garantieansprüche

Während der Garantiezeit hat der Benutzer das Recht auf kostenlose Reparatur der Optik im Falle eines Ausfalls aufgrund eines Produktionsfehlers. Die Reparatur wird durch den Hersteller durchgeführt. Das Visier sollte zusammen mit einer Bedienungsanleitung, einer kurzen Beschreibung des Defekts und den Bedingungen, unter denen der Defekt festgestellt wurde, per Paket an den Hersteller geschickt werden.

## 9.5 Ausnahmeregelungen

Es werden keine Ansprüche auf die Betriebsqualität des Visiers akzeptiert, und es wird keine Garantiereparatur durchgeführt, wenn der Fehler durch falsche Handhabung oder falsche Handhabung des Visiers entsteht, sowie im Falle des Fehlens der Bedienungsanleitung und der Garantiezertifikate.

### Adresse für Qualitätsansprüche:

Zenit-BelOMO JSC  
Chapayeva Str. 26, Vileyka, Region Minsk, 222416

**Tel:**

Montageabteilung: (01771) 3-29-10,  
Leitender Qualitätsinspektor: (01771) 3-29-57

**Hinweis:** Batterien werden durch eine zusätzliche Vereinbarung mit dem Großhändler (Händler) geliefert, der für die individuelle Verpackung jedes Produkts verantwortlich ist.